

Handwerkerbegriffe Nachschlagewerk

Deutsch-Dänisch

Dänisch-Deutsch

AHK Dänemark

Kopenhagen 2009

Deutsch-Dänisch**A**

Abfallbehälter und -Ständer=Affaldsbeholdere og -stativer

Abfallcontainer=Affaldscontainere

Absauganlagen=Udsugningsanlæg

Abschirmung, siehe Sicherheits- und Abschirmungsnetze

Abzugskanäle, siehe Bauventile und Abzugskanäle

Aluminiumbänder, siehe Aluminiumplatten und -bänder (Walz- und Presserzeugnisse)

Aluminiumplatten und -bänder (Walz- und Presserzeugnisse)=Aluminiumplader og -bånd (valse- og presværkprodukter)

Aluminiumprofile, siehe Aluminiumstangen, -profile und -rohre (Presserzeugnisse)

Aluminiumrohre, siehe Aluminiumstangen, -profile und -rohre (Presserzeugnisse)

Aluminiumstangen, -profile und -rohre (Presserzeugnisse)=Aluminiumstænger, -profiler og -rør (presværkprodukter)

Anbauten=Tilbygninger

Antennenanlagen und -ausrüstungen=Antenneanlæg og -materiel

Architekten, Garten- und Landschafts-, siehe Garten- und Landschaftsarchitekten/-bauer

Architekten, Innen-, siehe Innenarchitekten und -bauarbeiten

Architektenbüros, Landschafts-, siehe Landschaftsarchitektenbüros

Architektenbüros=Arkitekttegnestuer

Armaturen, Erdgas-, siehe Erdgasarmaturen und -zähler

Armaturen, Gas-, siehe Gasarmaturen und -zähler

Armaturen, Sanitär-, siehe Sanitärarmaturen

Asbestsanierung=Asbestsanering

Asphalt, Recycling=Asfalt, Genbrug

Asphalt=Asfalt

Aufbereitungsanlagen, Wasser, siehe Wasseraufbereitungs- und Wasserbehandlungsanlagen

Aufzüge=Elevatorer

Außenputz=Facadepuds

Automatik, Tor, siehe Tür- und Torautomatik

Automatik, Tür, siehe Tür- und Torautomatik

B

Badezimmer=Badeværelser

Balkonbauteile=Altanelementer

Bänder, Aluminium-, siehe Aluminiumplatten und -bänder (Walz- und Presserzeugnisse)

Bänder, Metall-, siehe Metallplatten und -bänder

Bänder, Sieb-, siehe Siebblech und -bänder

Bänder, Stahl-, rostfreie, siehe Rostfreie Stahlbleche und -bänder (Walzerzeugnisse)

Bänder, Stahl-, siehe Stahlbleche und -bänder (Walzerzeugnisse)

Bauartikel=Byggeartikler

Bauauskünfte, siehe Bauinformationen und -auskünfte

Baubeschläge=Bygningsbeslag

Baubetrieb, IT-Branchenlösungen, siehe IT-Branchenlösungen, Hoch- und Tiefbau

Baubranche, Handwerkzeug, siehe Handwerkzeug und Zubehör zu der Baubranche

Bauchemikalien=Bygningskemikalier	Becken, siehe Schwimmbecken
Bauelemente, Holz=Bygningselementer, Træ-	Bedachning (Bauunternehmer)=Tagdækning (Leistungsverträge)
Baugerüste, Vermietung=Stilladsudlejning	Befestigungsbaustoffe, Beton-, siehe Betonbefestigungsbaustoffe und Lagerplatten
Baugerüste=Stilladser	Befeuchter=Befugtningsanlæg
Bauholz=Trælast og tømmer	Behandlungsanlagen, Wasser, siehe Wasseraufbereitungs- und Wasserbehandlungsanlagen
Bauhütten=Læskure	Behälter, Abfall-, siehe Abfallbehälter und - ständer
Bauinformationen und - auskünfte=Byggeinformationer og -oplysninger	Behälter, Expansions-, siehe Expansionsbehälter
Bauingenieure, siehe Ingenieure, Bau-	Beleuchtung, industriell=Belysning, industriel
Baukoordination=Byggekoordinering	Beleuchtung=Belysning
Baumaterialien, gebrauchte=Byggematerialer, brugte	Beratende Ingenieure, siehe Ingenieure, beratende
Baumaterialien, Wiederverwendung, siehe Wiederverwendung von Bau- und Straßenmaterialien	Beratung in ökologischen Bauten, siehe Ökologische Bauten, Beratung in
Baumschulen=Planteskoler	Beschläge, Bau-, siehe Baubeschläge
Baumärkte=Byggemarkeder	Beschläge, Fenster-, siehe Fensterbeschläge
Baustellenausstattungen=Byggepladsudstyr	Betonbauelemente=Betonelementer
Bauteile für Einbauküchen, siehe Schrankelemente und Bauteile für Einbauküchen	Betonbauelementherstellung, Zulieferer für die=Betonelementfremstilling, Artikler til
Bautischler, siehe Zimmerleute und Bautischler	Betonbefestigungsbaustoffe und Lagerplatten=Betonbefæstelsesmaterialer og lejeplader
Bauunternehmer=Entreprenører	Betongießmaschinen=Betonstøbemaskiner
Bauunternehmermaschinen und -ausrüstungen, Vermietung=Entreprenørmaskiner og -materiel, Udlejning	Betonmaschinen und Zulieferer=Betonfremstillingsmaskiner og artikler
Bauunternehmermaschinen und - ausrüstungen=Entreprenørmaskiner og -materiel	Betonmischanlagen und - maskinen=Betonblandeanlæg og -maskiner
Bauventile und abzugskanäle=Bygningsventiler og aftrækskanaler	Betonplatten, Holz-, siehe Holzbetonplatten
Bauwagen=Skurvogne	Betonsanierung=Betonreovering
Bauwirtschaft=Byggeøkonomi	

Betonsanierungsmaterialien=Betonreoveringsmaterialer

Betonschalungen und Schalungssysteme=Betonforme og forskallingssystemer

Betonstahl=Armeringsstål

Betonwaren=Betonvarer

Betonzusatzstoffe=Betontilsætningsstoffer

Betonzuschlagstoffe=Betontilslagsmaterialer

Binder, Mauer, siehe Mauerbinder

Bleche, Dach-, siehe Dachbleche

Bleche, Sieb-, siehe Siebblech und -bänder

Bleche, Stahl-, rostfreie siehe Rostfreie Stahlbleche und -bänder (Walzerzeugnisse)

Bleche, Stahl-, siehe Stahlbleche und -bänder (Walzerzeugnisse)

Blitzableiter=Lynafledere

Blöcke, Ziegel-, siehe Ziegelsteine und -blöcke

Bodenbehandlungsausrüstungen=Gulvbehandling udstyr

Bodenschleifen=Gulvafhøvling og -slibning

Bolzen=Boltevarer

Briefkästen=Postkasser

Brückenbau=Brobygning

C

CAD/CAM/CAE/PDM Applikationen, Werkzeuge und Systeme=CAD/CAM/CAE/PDM applikationer, værktøj og systemer

CAE/PDM Applikationen, Werkzeuge und Systeme, siehe CAD/CAM/CAE/PDM Applikationen, Werkzeuge und Systeme

CAM/CAE Applikationen, Werkzeuge und Systeme, siehe CAD/CAM/CAE/PDM Applikationen, Werkzeuge und Systeme

CAM/CAE/PDM Applikationen, Werkzeuge und Systeme, siehe CAD/CAM/CAE/PDM Applikationen, Werkzeuge und Systeme

Chemikalien, Bau-, siehe Bauchemikalien

Container, Abfall-, siehe Abfallcontainer

Containervermietung=Containerudlejning

CTS/SRO-Anlagen=CTS/SRO-anlæg

D

Dachbefestigungsmaterialien=Tagbefæstigelsesmaterialer

Dachbleche=Tagplader

Dachdecker=Tækkemænd

Dachelemente=Tagelementer

Dächer, Glas-, siehe Oberlicht und Glasdächer

Dachfolien, siehe Dachpappe und -folien

Dachpappe und -folien=Tagpap og -folier

Dachreinigung, siehe Fassaden- und Dachreinigung

Dachreparaturmaterial=Tagreparationsmateriale

Dachrinnen und Regenrohre=Tagrender og nedløb

Dachschindel=Tagspån

Dachsteine=Tagsten

Dachstuhlbau=Spærfag

Dampf- und Feuchtigkeitssperren=Damp- og fugtspærrer

Decken, Kühl-, siehe Kühldecken

Decken=Lofter

Diamantwerkzeuge und -
maschinen=Diamantværktøj og -maskiner

Dichtungsmaterialien, Fuge, siehe
Fugedichtingsmaterialien

Drahtvormaterialien, industrielle=Trådmaterialer,
Industrielle

Druckluftanlagen=Trykluftanlæg

Druckluftwerkzeuge für die
Baubranche=Trykluftsværktøj til byggebranchen

Dräns, siehe Kanalisation

E

Einbauküchen, Bauteile für, siehe
Schrankelemente und Bauteile für Einbauküchen

Einbruchsicherung=Tyverisikring

Eindeckungsmaterialien, Fensterbänke und
Mauerschutz=Inddækningsmaterialer, sålbænke
og murafdækninger

Einrichtung von IT-Räumen, Klimaanlage, siehe
IT-Räumen, Klimaanlagen, Einrichtung von

Einrichtung, Großküchen-, siehe Großküchen-
und Kantineeinrichtung

Einstellplätze und Garagen=Carporte og garager

Elektrische Heizungsanlagen=Elvarmeanlæg

Elektro Installation, siehe Elektroinstalation

Elektroartikel=Elartikler

Elektroinstallation=Elinstallation

Elektroinstallationsartikel=Elinstallationsartikler

Elektrolyseanlagen=Elektrolyseanlæg

Elektronische Messgeräte, siehe Messgeräte,
elektro- und elektronische

Elektrowerkzeuge=Elværktøj

Energieleitung=Energiledelse

Entfeuchtung=Affugtning

Entfeuchtungsgeräte=Affugtnignsanlæg

Epoxy=Epoxy

Erdgasarmaturen und -zähler=Naturgasarmaturer
og -målere

Erdgaszähler, siehe Erdgasarmaturen und -zähler

Expansionsbehälter=Ekspansionsbælg

F

Fachzeitschriften=Fagblade og tidsskrifter (bygge
og anlæg)

Fahnenmasten=Flagstænger

Fahradshuppen, siehe Fahrradständer und -
shuppen

Fahradständer und -shuppen=Cykelstativer og -
skure

Falttören und -Wände=Foldedøre og -vægge

Faltwände, siehe Falttören und -Wände

Farben und Lacke=Farver og lakker

Faserplatten, Holz-, siehe Holzfaserplatten

Fassaden- und Dachreinigung=Facade- og tagvask

Fassaden und Fassadenelemente=Facade og
facadeelementer

Fassadenelemente, siehe Fassaden und
Fassadenelemente

Fassadensanierung=Facaderenovering

Fassadenverkleidungsmaterialien=Facadebeklæd
ningsmaterialer

Fenster=Vinduer

Fensterautomatik=Vinduesautomatik

Fensterbeschläge=Vinduesbeslag

Fensterbänke, siehe Eindeckungsmaterialien,
Fensterbänke und Mauerschutz

Fenstergummi, siehe Tür- und Fenstergummi

Fernheizungsanlagen, Zubehör und Teile
für=Fjernvarmeanlæg, Artikler og dele til

Fernheizungsanlagen=Fjernvarmeanlæg

Fernkontrollausrüstungen=Fjernkontroludstyr

Fertigbeton=Beton, færdigblandet

Fertighäuser=Typehuse

Feuchtigkeitssperre, siehe Dampf- und
Feuchtigkeitssperren

Feuer- und Gasmeldeanlagen=Brand- og
gasalarmeringsanlæg

Feuerlöschen, Ausrüstungen
zum=Brandslukningsmateriel

Feuerschutz=Brandsikring

Feuerschutzmaterialien=Brandsikringsmaterialer

Feuersteine=Flint

Feuertore, siehe Feuertüren und -tore

Feuertüren und -tore=Branddøre og -porte

Fittings, Kunststoff, siehe Kunststoffrohre und -
fittings

Fittings=Fittings

Fliesen und Klinkersteine=Fliser og klinker

Folien, Dach-, siehe Dachpappe und -folien

Förderanlagen, Artikel und Teile
für=Transportanlæg, Artikler og dele til

Freizeithäuser=Fritidshuse

Fugedichtingsmaterialien=Fugetætningsma-
terialer

Furnier, siehe Holz und Furnier

Fußbodenbelag, Materialien
für=Gulvbelægningsmaterialer

Fußbodenbelag=Gulvbelægning

Fußbodeneinbausysteme=Gulvinstallations-
systemer

Fußböden, Holz-, siehe Holzfußböden

G

Garagen, siehe Einstellplätze und Garagen

Garten- und Landschaftsarchitekten/-
bauer=Anlægsgartner

Garten- und Parkgeräte=Have- og parkredskaber

Gas- und Wasserinstallation=VVS-installation

Gas- und Wasserinstallationsartikel=VVS-
installationsartikler

Gasarmaturen und -zähler=Gasarmaturer og -
målere

Gasheizungsanlagen=Gasvarmeanlæg

Gasmeldeanlage, siehe Feuer- und
Gasmeldeanlagen

Gaszentralheizungsanlagen, siehe Öl- und
Gaszentralheizungsanlagen

Gebäudebetrieb=Bygningsdrift

Gebäudeinspektion=Bygningsundersøgelse

Gebäudesanierung=Bygningsrenovering

Gefrierraumtüren, siehe Kühl- und
Gefrierraumtüren

Geländer, siehe Treppen und -geländer

Generalunternehmen=Totalentrepriser

Geotextilien=Geotekstiler

Geruchentfernungsanlagen=Luftfjerningsanlæg

Geräuschdämpfung und
Geräuschdämpfungs-ausrüstungen=Støj-
dæmpning og støjdæmpningsudstyr

Gewerbebau=Erhvervsbyggeri

Gips und Gipsplatten=Gips og gipsplader

Gipsplatten, siehe Gips und Gipsplatten

Gitterroste und Roste=Giterriste og riste

Glas, Rohprodukte=Glas, råvarer

Glas, vorgespanntes=Glas, hærdet

Glasdächer, siehe Oberlicht und Glasdächer

Glaser=Glarmestre

Glasfaser=Glasfiber

Glasmosaik=Glasmosaik

Glasveranden=Udestuer

Granit, Schiefer und Sandstein=Granit, skifer og
sandsten

Großhandel, IT-Branchenlösungen, siehe IT-
Branchenlösungen, Handel og Produktion

Großküchen- und
Kantineneinrichtung=Storkøkken- og
kantineindretning

Grundwasserreinigung=Grundvandsrensning

Gummi, Tür- und Fenster, siehe Tür- und
Fenstergummi

Gummiwaren für die Baubranche=Gummivarer til
byggebranchen

H

Hafenbau=Havnebygning

Handreinigungsmittel=Håndrensemidler

Handtrockengeräte=Håndtørringsapparater

Handwerkzeug und Zubehör zu der
Baubranche=Håndværktøj og tilbehør til
byggebranchen

Häuser, Fertig-, siehe Fertighäuser

Häuser, Freizeit-, siehe Freizeithäuser

Hebebühnen, Vermietung von=Liftudlejning

Hebebühnen=Lifte

Heizkörper, Strahlungs-, siehe
Strahlungsheizkörper

Heizkörper=Radiatorer

Heizungsanlagen, Fern-, siehe
Fernheizungsanlagen

Heizungsanlagen, Fern-, Zubehör, siehe
Fernheizungsanlagen, Zubehör und Teile für

Heizungsanlagen, siehe Gasheizungsanlagen

Heizungsanlagen=Varmeanlæg

Heizungskessel, Zentral-, siehe
Zentralheizungskessel

Herde und Öfen=Komfurer og ovne

Hoch- und Tiefbauarbeiten, Wartung=Bygge og
anlægsarbejde, Vedligeholdelse af

Hoch- und Tiefbauindustrie, Stahlbau, siehe
Stahlbau für die Hoch- und Tiefbauindustrie

Holz und Furnier=Træ og finér

Holzbauelemente, siehe Bauelemente, Holz

Holzbearbeitungswerkzeuge=Træbearbejdningssv
ærktøj

Holzbetonplatten=Træbetonplader

Holzfasernplatten=Træfiberplader

Holzfußböden=Trægulve

Holzhandlungen, Artikel für=Trælast- og
tømmerhandlere, Artikler til

Holzhandlungen=Trælast- og tømmerhandlere

Holzschutz=Træbeskyttelse

Hygrometer=Luftfugtighedsmålere

I

Ingenieure, Bau=Ingeniører, Bygnings-

Ingenieure, beratende=Ingeniører, Rådgivende

Innenarchitekten und -
bauarbeiten=Indretningsarkitekter og -
entrepriser

Innenbauarbeiten, siehe Innenarchitekten und -
bauarbeiten

Isolierverglasungen=Termoruder

IT-Branchenlösungen, Handel og Produktion=IT-
brancheløsninger, Handel og produktion

IT-Branchenlösungen, Hoch- und Tiefbau=IT-
brancheløsninger, Bygge og anlæg

IT-Räume, Klimaanlage, Einrichtung von=IT-
lokaler, klimaanlæg, Indretning af

J

Jalousien=Persienner

K

Kaltwassermesser, siehe Wärme-, Warmwasser-,
Kaltwassermesser

Kamine=Pejse og brændeovne

Kanalisation=Afløbs- og kloakanlæg

Kanalisations- und Rohrsanierung=Kloak- og
rørreovering

Kanalisationsarbeit=Kloakarbejde

Kanalreinigung und TV-Inspektion, Zulieferer
für=Kloakrensning og TV-inspektion, Artikler til

Kanalreinigung und TV-Inspektion=Kloakrensning
og TV-inspektion

Kantineneinrichtung, siehe Großküchen- und
Kantineneinrichtung

Kessel, Zentralheizung-, siehe
Zentralheizungskessel

Kies, siehe Mineralstoffe und Kies

Kiesgrubenausrüstungen=Grusgravs-materiel

Klebstoffe, siehe Leime und Klebstoffe

Kleiderschränke, siehe Möbel, Schränke,
Schubladenkommoden und Kleiderschränke

Kleister, Tapeten-, siehe Tapetenkleister

Klimaanlage und -teile=Luftkonditioneringsanlæg
og -dele

Klimaanlagen=Klimaanlæg

Kläranlagen, siehe Wasseraufbereitungs- und
Wasserbehandlungsanlagen

Kompressoren=Kompressorer

Kontrollanlagen, Zugangs-, siehe
Zugangskontrollanlage

Koordination, Bau-, siehe Baukoordination

Kraftanlagen, Sonnen-, siehe Sonnenkraftanlagen

Kräne=Kraner

Kühl- und Gefrierraumtüren=Køle- og
fryserumsdøre

Kühl- und Gefrierschränke=Køleskabe og fryserer

Kühldecken=Køleloft

Kunststoffittings, siehe Kunststoffrohre und -
ittings

Kunststoffplatten=Plastplader

Kunststoffprofile=Plastprofiler

Kunststoffrohre und -fittings=Plastrør og -fittings

Kunststoffwerkstücke=Plastemner

Kupferbedachung=Kobberdækning

L

Lacke, siehe Farben und Lacke

Läden und Jalousietüren=Skodder og jalousidøre

Ladeneinrichtung=Butiksinventar og -montering

Lager/Stahllagerregale=Lager/Ståltreoler

Lager=Lagerhaller

Lagerplatten, siehe Betonbefestigungsbaustoffe und Lagerplatten

Landschaftsarchitekten/-bauer, siehe Garten- und Landschaftsarchitekten/-bauer

Landschaftsarchitektenbüros=Landskabsarkitekttegnestuer

Landvermessungsgeräte=Landmålingsud-styr

Leichtbeton=Letbeton

Leime und Klebstoffe=Lim og klæbemiddel

Leimholz=Limtræ

Leisten und Rundstäbe=Lister og rundstokke

Leitern=Stiger

Leitplanken=Autoværn

Leitungssanierung=Ledningsrenovering

Luftbehandlungsanlagen=Luftbehandlings-anlæg

Lüfter=Ventilatorer

Luftreinigungsanlagen=Luftrenseudstyr

Lüftungsanlagen=Ventilationsanlæg

Lüftungsanlagereinigung=Ventilations-anlægsrensning

Lüftungsanlagezubehör und -teile=Ventilationsanlægsartikler og -dele

M

Malerbedarf=Malerforretninger

Markisen=Markiser

Maromor und Marmorzeugnisse=Marmor og marmorvarer

Matten=Måtter

Mauerbinder=Murbindere

Mauerschutz, siehe Eindeckungsmaterialien, Sohlbanken und Mauerschutz

Maurerausstattungen und -werkzeuge=Murerydstyr og -værktøj

Maurerbedarf=Murerforretninger

Maurerwerkzeuge, siehe Maurerausstattungen und -werkzeuge

MDF-Platten=MDF-plader

Meldenanlagen, Feuer, siehe Feuer- und Gasmeldealagen

Messgeräte, elektro- und elektronische=Måleinstrumenter, El- og elektroniske

Metallbänder, siehe Metallplatten und -bänder

Metallplatten und -bänder=Metalplader og -bånd

Metallprofile, siehe Metallstangen, -profile und -rohre (Preßwerkerzeugnisse)

Metallrohre, siehe Metallstangen, -profile und -rohre (Preßwerkerzeugnisse)

Metallstangen, -profile und -rohre (Preßwerkerzeugnisse)=Metalstænger, -profiler og -rør (presværkprodukter)

Mineralfaserplatten=Fibermineralplader

Mineralstoffe und Kies=Sten- og grusmaterialer

Mischanlagen, Beton-, siehe Betonmischanlagen und -maschinen

Möbel, Schränke, Schubladenkommoden und Kleiderschränke=Møbler, Skabs- og skuffemøbler, garderobeskabe

Mörtel=Mørtel

Mosaik, Glas-, siehe Glasmosaik

Mülltonnen, siehe Abfallbehälter und -Ständer

Müllzerkleinerer=Affaldskværne

N

Nägel=Søm

Netze, Abschirmungs-, siehe Sicherheits- und Abschirmungsnetze

O

Oberflächenbehandlung=Overfladebehand-ling

Oberlicht und Glasdächer=Ovenlys og glastage
Öfen, siehe Herde und Öfen

Öffentliche Einrichtungen, Bau von, siehe Wohnungsbau und Bau von öffentlichen Einrichtungen

Ökologische Bauten, Beratung
in=Økøbæredygtigt byggeri, Rådgivning i

Öl- und Gaszentralheizungsanlagen=Olie- og gasfyringsanlæg

P

Pappe, Dach-, siehe Dachpappe und -folien

Parkausstattungen, siehe Straßen- und Parkausstattungen

Parkgeräte, siehe Garten- und Parkgeräte

Pavillongebäude=Pavillonbygninger

Persönliche Schutzmittel=Personlige værnemidler

Pfahlgründung, Pfähle für=Piloteringspæle

Pflasterarbeit=Brolægning

Pflastersteine=Belægningssten

Pinsel=Pensler

Planen=Presenninger

Platten, Aluminium, siehe Aluminiumplatten und -bänder (Walz- und Presserzeugnisse)

Platten, Holzbeton-, siehe Holzbetonplatten

Platten, Holzfaser-, siehe Holzfaserplatten

Platten, Kunststoff-, siehe Kunststoffplatten

Platten, Metall-, siehe Metallplatten und -bänder

Platten, Span-, siehe Spanplatten

Profile, Aluminium-, siehe Aluminiumstangen, -profile und -rohre (Presserzeugnisse)

Profile, Kunststoff-, siehe Kunststoffprofile

Profile, Metall-, siehe Metallstangen, -profile und -rohre (Presserzeugnisse)

Profile, Stahl-, siehe Rostfreie Stabstähle, Stahlprofile und -rohre

Profile, Stahl-, siehe Stahlstangen und -profile

Pumpanlagen, siehe Pumpen und Pumpanlagen

Pumpen und Pumpanlagen=Pumper og pumpeanlæg

Putz, Außen-, siehe Außenputz

Putzprofile=Pudseprofiler

Q

R

Regale, Stahllager-, siehe Lager/Stahllagerregale

Reinigung, Fassaden-, siehe Fassaden- und Dachreinigung

Reinigung, Kanal-, siehe Kanalreinigung und TV-Inspektion

Reinigung, Kanal-, Zulieferer für, siehe Kanalreinigung und TV-Inspektion, Zulieferer für

Reinigung, Lüftungsanlage-, siehe Lüftungsanlagereinigung

Reinigung=Rengøring

Reparaturmaterial, Dach-, siehe Dachreparaturmaterial

Rohre, Aluminium-, siehe Aluminiumstangen, -profile und -rohre (Presserzeugnisse)

Rohre, Kunststoff, siehe Kunststoffrohre und -fittings

Rohre, Metall-, siehe Metallstangen, -profile und -rohre (Presswerkerzeugnisse)

Rohre, Stahl-, siehe Rostfreie Stabstähle, Stahlprofile und -rohre

Rohre, Stahl-, siehe Stahlrohre

Rohrkennzeichnungssysteme=Rørmærkningssystemer

Rohrleitungszubehör=Rørledningstilbehør

Rohrsanierung, siehe Kanalisations- und Rohrsanierung

Rohrschellen=Rørbænger

Rohrsysteme=Rørsystemer

Roste, siehe Gitterroste und Roste

Rostfreie Stabstähle, Stahlprofile und -rohre=Rustfri stålstænger, -profiler og -emnerør

Rostfreie Stahlbleche und -bänder (Walzerzeugnisse)=Rustfrie stålplader og -bånd (valseprodukter)

Rostfreie Stahlprofile, siehe Rostfreie Stabstähle, Stahlprofile und -rohre

Rostfreie Stahlrohre, siehe Rostfreie Stabstähle, Stahlprofile und -rohre

Rückgewinnungssysteme, Wärme-, siehe Wärmerückgewinnungssysteme

Rundstäbe, siehe Leisten und Rundstäbe

Rutschbahnen, Wasser-, siehe Wasserrutschbahnen

S

Sandstein, siehe Granit, Schiefer und Sandstein

Sanierung, Beton, siehe Betonsanierung

Sanierung, Gebäude-, siehe Gebäudesanierung

Sanierungsmaterialien, Beton-, siehe Betonsanierungsmaterialien

Sanitäreanlagen=Sanitære anlæg

Sanitärarmaturen=Sanitetsarmaturer

Sanitärartikel=Sanitetsartikler

Saunas=Badestuer

Schalldämmstoffe=Lydisoleringsmaterialer

Schalungssysteme, siehe Betonschalungen und Schalungssysteme

Schichtpreßstoffplatten=Laminatplader

Schiefer, siehe Granit, Schiefer und Sandstein

Schilder, Straßen-, siehe Straßen- und Verkehrsschilder

Schilder, Verkehrs-, siehe Straßen- und Verkehrsschilder

Schildersysteme=Skiltesystemer

Schleifen, siehe Bodenschleifen	Sicherheitsausrüstungen=Sikkerhedsmateriel
Schlösser=Låse	Siebblech und -bänder=Perforerede plader og bånd
Schmiedearbeit=Smedearbejde	Signalanlagen=Signalanlæg
Schmiergeräte und -systeme=Smøreapparater og -systemer	Sonnenenergieanlagen=Solvarmeanlæg
Schmiersysteme, siehe Schmiergeräte und -systeme	Sonnenschutz=Solafskærmning
Schornsteine und Schornsteinelemente=Skorstene og skorstenselementer	Spänesauger=Spånsugningsanlæg
Schränkelemente und Bauteile für Einbauküchen=Køkken- og skabselementer	Spa- und Whirlpoolanlagen=Spa- og boblebadeanlæg
Schrauben=Skruer	Spachtelprodukte=Spartelprodukter
Schränke, siehe Möbel, Schränke, Schubladenkommoden und Kleiderschränke	Spanplatten=Spånplader
Schubladenkommoden, siehe Möbel, Schränke, Schubladenkommoden und Kleiderschränke	Sperrholz=Krydsfinér
Schulbau, siehe Wohnungsbau und Bau von öffentlichen Einrichtungen	Spiegel=Spejle
Schuppen, Fahrrad-, siehe Fahrradständer und -schuppen	Spielhäuser=Legehuse
Schutz, Wand, siehe Wandschutz	Spielplatzausrüstung und -einrichtung=Legepladsudstyr og -indretning
Schutzmaterialien, Feuer-, siehe Feuerschutzmaterialien	Sprechanlagen=Samtaleanlæg
Schutzmittel, persönliche, siehe Persönliche Schutzmittel	Sprengung=Sprængning
Schwimmbecken, Artikel und Ausrüstungen für=Svømmebassiner, Artikler og udsyr til	Springbrunnen=Springvand
Schwimmbecken=Svømmebassiner	Sprinkleranlagen=Sprinkleranlæg
Sicherheits- und Abschirmungsnetze=Sikkerhedsnet og afskærmningsnet	Spritzgießverfahren, Maschinen und Ausrüstungen für=Sprøjttestøbning, maskiner og udstyr til
Sicherheits- und Überdruckventile=Sprængplader	Spritzgießverfahren=Sprøjttestøbning
	Spül-, Waschbecken und Waschtische=Vaske og vaskeborde
	Spülmaschinen=Opvaskemaskiner
	SRO-Anlagen, siehe CTS/SRO-Anlagen
	Stäbe, Stahl, siehe Rostfreie Stabstähle, Stahlprofile und -rohre

Stabstähle, siehe Rostfreie Stabstähle,
Stahlprofile und -rohre

Stahl, Beton-, siehe Betonstahl

Stahlbau für die Hoch- und
Tiefbauindustrie=Stålkonstruktioner til bygge- og
anlægsindustrien

Stahlbleche und -bänder
(Walzerzeugnisse)=Stålplader og -bånd
(Valseprodukter)

Stahlbleche und -bänder, rostfreie, siehe
Rostfreie Stahlbleche und -bänder
(Walzerzeugnisse)

Stahlbänder, rostfreie, siehe Rostfreie
Stahlbleche und -bänder (Walzerzeugnisse)

Stahlbänder, siehe Stahlbleche und -bänder
(Walzerzeugnisse)

Stahllagerregale, siehe Lager/Stahllagerregale

Stahlprofile, siehe Stahlstangen und -profile

Stahlrohre, siehe Rostfreie Stabstähle,
Stahlprofile und -rohre

Stahlrohre=Stålrør

Stahlstangen und -profile=Stålstænger og -
profiler

Ständer, Abfall-, siehe Abfallbehälter und -
ständer

Ständer, Fahrrad-, siehe Fahrradständer und -
schuppen

Stangen, Aluminium-, siehe Aluminiumstangen, -
profile und -rohre (Presserzeugnisse)

Stangen, Metall-, siehe Metallstangen, -profile
und -rohre (Preßwerkerzeugnisse)

Stangen, Stahl-, siehe Stahlstangen und -profile

Staubsauger=Støvsugere

Strahlungsheizkörper=Strålevarmeanlæg

Straßen- und Parkausstattungen=Gade- og
parkudstyr

Straßen- und Verkehrsschilder=Gade- og vejskilte

Straßenbauarbeiten=Vejarbejde

Straßenbaumaschinen und -
geräte=Vejbygningsmaskiner og -redskaber

Straßenbeleuchtung, Einrichtung
von=Vejbelysning, Etablering af

Straßenmaterialien, Wiederverwendung, siehe
Wiederverwendung von Bau- und
Straßenmaterialien

Straßenmaterialien=Vejmateriale

Stukkatur=Stukkatur

T

Tafeln=Tavler

Tapeten=Tapeter

Tapetenkleister=Tapetklistre

Technische Übersetzungen, siehe Übersetzungen,
technische

Teer=Tjære

Teppiche=Gulvtæpper

Terrazzo=Terrazzo

Textilien, Geo-, siehe Geotextilien

Tiefbauarbeit=Jord- og betonarbejde

Tiefbaubetrieb, IT-Branchenlösungen, siehe IT-
Branchenlösungen, Hoch- und Tiefbau

Tiefbauindustrie, Stahlbau, siehe Stahlbau für die
Hoch- und Tiefbauindustrie

Tischler, Bau-, siehe Zimmerleute und Bautischler

Torautomatik, siehe Tür- und Torautomatik

Tore, Feuer-, siehe Feuertüren und -tore

Tore=Porte

Torsprechanlagen=Porttelefonanlæg

Trapezbleche, siehe Dachbleche

Treibhäuser und Ausstattungen für=Drivhuse og udstyr til

Trennwände=Skillevægge

Treppen und -geländer=Trepper og gelændere

Treppenkanten=Trappeforkanter

Tür- und Fenstergummi=Tætningslister

Tür- und Torautomatik=Dør- og portautomatik

Türen, Falt-, siehe Falttüren und -Wände

Türen, Feuer-, siehe Feuertüren und -tore

Türen, Gefrierraum, siehe Kühl- und Gefrierraumtüren

Türen, Jalousie-, siehe Läden und Jalousietüren

Türen, Kühlraum-, siehe Kühl- und Gefrierraumtüren

Türen=Døre

Türgriffe und -beschläge=Dørhåndtag og -beslag

Türschließer=Dørlukkere

TV-Inspektion, Kanal-, siehe Kanalreinigung und TV-Inspektion

TV-Inspektion, Kanal-, Zulieferer für, siehe Kanalreinigung und TV-Inspektion, Zulieferer für

U

Überdruck- und Sicherheitsventile, siehe Sicherheits- und Überdruckventile

Übersetzungen, technische=Oversættelser, tekniske

Überwachungsanlagen=Overvågningsanlæg

Umweltverträgliche Bauten, Beratung in, siehe Ökologische Bauten, Beratung in

Unterböden=Undergulve

Unterdächer=Undertage

V

Ventile, Bau-, siehe Bauventile und abzugskanäle

Ventile=Ventiler

Verglasungen, Isolier-, siehe Isolierverglasungen

Verkehrsschilder, siehe Straßen- und Verkehrsschilder

Vermessungsingenieure=Landinspektører

Vorhänge, Warmluft-, siehe Warmluftvorhänge für Gebäudeöffnungen

W

Wandbuchsen=Murbøsning

Wände, Falt-, siehe Falttüren und -Wände

Wände, Trenn-, siehe Trennwände

Wandschutz=Vægbeskyttelse

Wandverkleidung=Vægbeklædning

Wärme-, Warmwasser-, Kaltwassermesser=Varme-, Varmtvands- og koldtvandsmålere

Wärmepumpen=Varmepumper

Wärmerückgewinnungssysteme=Varmegenvindingsanlæg

Wärmetauscher=Varmevekslere

Warmluftvorhänge für Gebäudeöffnungen=Varmlufttæpper til indgangspartier

Warmwasserbereiter=Vandvarmere

Warmwassermesser, siehe Wärme-,
Warmwasser-, Kaltwassermesser

Waschbecken, siehe Spül-, Waschbecken und
Waschtische

Wäschereianlagen=Vaskerianlæg

Wäschetrockner, siehe Waschmaschinen und
Wäschetrockner

Waschtische, siehe Spül-, Waschbecken und
Waschtische

Waschmaschinen und
Wäschetrockner=Vaskemaskiner og
tørretumblere

Wasserabdichtung=Vandtætning

Wasseraufbereitungs- und
Wasserbehandlungsanlagen=Vandrensings- og
vandbehandlingsanlæg

Wasserrutschbahnen=Vandrutchebaner

Wasseruhren=Vandmålere

Wasserwerkenanlagen=Vandværksanlæg

Werkzeuge, Diamant-, siehe Diamantwerkzeuge
und -maschinen

Werkzeuge, Elektro-, siehe Elektrowerkzeuge

Werkzeuge, Holzbearbeitungs-, siehe
Holzbearbeitungswerkzeuge

Werkzeuge, Maurer-, siehe Maurerausstattungen
und -werkzeuge

Whirlpoolanlagen, siehe Spa- und
Whirlpoolanlagen

Wiederverwendung von Bau- und
Straßenmaterialien=Genanvendelse af bygge- og
vejmaterialer

Wohnungsbau und Bau von öffentlichen
Einrichtungen=Bolig- og institutionsbyggeri

X

Y

Z

Zähler, Erdgas-, siehe Erdgasarmaturen und –
zähler

Zäune und Zaunmaterialien=Hegn og
hegnsmaterialer

Zeitpersonalagenturen=Vikarbureauer

Zeitschriften, siehe Fachzeitschriften

Zement=Cement

Zentralheizungsanlagen, Gas-, siehe Öl- und
Gaszentralheizungsanlagen

Zentralheizungsanlagen, Öl-, siehe Öl- und
Gaszentralheizungsanlagen

Zentralheizungskessel=Centralvarmekedler

Zerkleinerer, Müll-, siehe Müllzerkleinerer

Zertifizierung=Certificering

Ziegelblöcke, siehe Ziegelsteine und -blöcke

Ziegeleien=Teglværker

Ziegelsteine und -blöcke=Mursten og -blokke

Zimmerleute und Bautischler=Tømrere og
bygningssnedkere

Zugangskontrollanlage=Adgangskontrolanlæg

Dänisch-Deutsch

A

Adgangskontrolanlæg=Zugangskontrolanlage	Belysning=Beleuchtung
Affaldsbeholdere og -stativer=Abfallbehälter und -ständer	Belægningssten=Pflastersteine
Affaldscontainere=Abfallcontainer	Beton, færdigblandet=Fertigbeton
Affaldskværne=Müllzerkleinerer	Betonbefestigungsbaustoffe und Lagerplatten=Betonbefæstelsesmaterialer og lejeplader
Affugtningsanlæg=Entfeuchtungsgeräte	Betonblandeanlæg og -maskiner=Betonmischanlagen und -maskinen
Affugtning=Entfeuchtung	Betonelementer=Betonbauelemente
Afløb=Abfluss	Betonforme og forskallingssystemer=Betonschalungen und Schalungssysteme
Afløbs- og kloakanlæg=Kanalisation	Betonfremstillingsmaskiner og artikler=Betonmaschinen und Zulieferer
Altanelementer=Balkonbauteile	Betonrenovering=Betonsanierung
Anlægsgartner=Garten- und Landschaftsarchitekten/-bauer	Betonrenoveringsmaterialer=Betonsanierungsmaterialien
Antenneanlæg og -materiel=Antennenanlagen und -ausrüstungen	Betonstøbemaskiner=Betongießmaschinen
Arkitekttegnestuer=Architektenbüros	Betontilslagsmaterialer=Betonzuschlagstoffe
Armeringsstål=Betonstahl	Betontilsætningsstoffer=Betonzusatzstoffe
Asbestsanering=Asbestsanierung	Betonvarer=Betonwaren
Asfalt, Genbrug=Asphalt, Recycling	Blikkenslager=Installateur, Klempner
Asfalt=Asphalt	Bolig- og institutionsbyggeri=Wohnungsbau und Bau von öffentlichen Einrichtungen
Autoværn=Leitplanken	Boltevarer=Bolzen
B	Brand- og gasarmeringsanlæg=Feuer- und Gasmeldeanlagen
Badestuer=Saunas	Branddøre og -porte=Feuertüren und -tore
Badeværelser=Badezimmer	Brandsikring=Feuerschutz
Befugtningsanlæg=Befeuchter	Brandsikringsmaterialer=Feuerschutzmaterialien
Beklædning=Verkleidung (von Wand, ect.)	Brandslukningsmateriel=Feuerlöschen, Ausrüstungen zum
Belysning, industriel=Beleuchtung, industriell	

Brobygning=Brückenbau

Brolægning=Pflasterarbeit

Butiksinventar og -montering=Ladeneinrichtung

Bygge og anlægsarbejde, Vedligeholdelse af=Hoch- und Tiefbauarbeiten, Wartung

Byggeartikler=Bauartikel

Byggeinformationer og -oplysninger=Bauinformationen und -auskünfte

Byggekoordinering=Baukoordination

Byggemarkeder=Baumärkte

Byggematerialer, brugte=Baumaterialien, gebrauchte

Byggemodning=Erschließung

Byggepladsudstyr=Baustellenausstattungen

Byggeøkonomi=Bauwirtschaft

Bygningsbeslag=Baubeschläge

Bygningsdrift=Gebäudebetrieb

Bygningskemikalier=Bauchemikalien

Bygningsrenovering=Gebäudesanierung

Bygningsundersøgelser=Gebäudeinspektion

Bygningsventiler og aftrækskanaler=Bauventile und Abzugskanäle

C

CAD/CAM/CAE/PDM applikationer, værktøj og systemer=CAD/CAM/CAE/PDM Applikationen, Werkzeuge und Systeme

Carporte og garager=Einstellplätze und Garagen

Cement=Zement

Centralvarmekedler=Zentralheizungskessel

Certificering=Zertifizierung

Containerudlejning=Containervermietung

CTS/SRO-anlæg=CTS/SRO-Anlagen

Cykelstativer og -skure=Fahradständer und -schuppen

D

Damp- og fugtspærrer=Dampf- und Feuchtigkeitssperren

Diamantværktøj og -maskiner=Diamantwerkzeuge und -maschinen

Drivhuse og udstyr til=Treibhäuser und Ausstattungen für

Dør- og portautomatik=Tür- und Torautomatik

Døre=Türen

Dørhåndtag og -beslag=Türgriffe und -beschläge

Dørlukkere=Türschließer

E

Ekspansionsbælg=Expansionsbehälter

Elarbejde=Elektro-Arbeit

Elartikler=Elektroartikel

Elektrolyseanlæg=Elektrolyseanlagen

Elevatorer=Aufzüge

Elinstallation=Elektroinstallation

Elinstallationsartikler=Elektroinstallationsartikel

Elvarmeanlæg=Elektrische Heizungsanlagen

Elværktøj=Elektrowerkzeuge

Energiledelse=Energieleitung

Entreprenører=Bauunternehmer

Entreprenørmaskiner og -materiel, Udlejning=Bauunternehmermaschinen und -ausrüstungen, Vermietung

Entreprenørmaskiner og -
materiel=Bauunternehmermaschinen und -
ausrüstungen

Epoxy=Epoxy

Erhvervsbyggeri=Gewerbebau

F

Facade og facadeelementer=Fassaden und
Fasadenelemente

Facade- og tagvask=Fassaden- und Dachreinigung

Facadebeklædningsmaterialer=Fassadenverkleidungs-
materialien

Facadepuds=Außenputz

Facaderenovering=Fassadensanierung

Fagblade og tidsskrifter (bygge og
anlæg)=Fachzeitschriften

Farver og lakker=Farben und Lacke

Fibermineralplader=Mineralfaserplatten

Fittings=Fittings

Fjernkontroludstyr=Fernkontrollausrüstungen

Fjernvarmeanlæg, Artikler og dele
til=Fernheizungsanlagen, Zubehör und Teile für

Fjernvarmeanlæg=Fernheizungsanlagen

Flagstænger=Fahnenmasten

Flint=Feuersteine

Fliselægning=Fliesen legen

Fliser og klinker=Fliesen und Klinkersteine

Foldedøre og -vægge=Falttören und -Wände

Fritidshuse=Freizeithäuser

Fugetætningsma-
terialer=Fugedichtungsmaterialien

Fugning=Fugen, verfugen

G

Gade- og parkudstyr=Straßen- und
Parkausstattungen

Gade- og vejskilte=Straßen- und Verkehrsschilder

Gasarmaturer og -målere=Gasarmaturen und -
zähler

Gasvarmeanlæg=Gasheizungsanlagen

Genanvendelse af bygge- og
vejmaterialer=Wiederverwendung von Bau- und
Straßenmaterialien

Geotekstiler=Geotextilien

Gips og gipsplader=Gips und Gipsplatten

Gipsplader=Gipsplatten

Gitterriste og riste=Gitterroste und Roste

Glarmestre=Glaser

Glas, hærdet=Glas, vorgespanntes

Glas, råvarer=Glas, Rohprodukte

Glasfiber=Glasfaser

Glasmosaik=Glasmosaik

Granit, skifer og sandsten=Granit, Schiefer und
Sandstein

Grundvandsrensning=Grundwasserreinigung

Grundvandssænkning=Grundwasserabsenkung

Grusgravs-materiel=Kiesgrubenausrüstungen

Græsslåmaskine=Rasenmäher

Gulvafhøvling og -slibning=Bodenschleifen

Gulvbehandlingsudstyr=Bodenbehandlungsausrü-
stungen

Gulvbelægning=Fußbodenbelag

Gulvbelægningsmaterialer=Fußbodenbelag,
Materialien für

Gulvinstallations-
systemer=Fußbodeneinbausysteme

Gulvtæppe=Teppich

Gummivarer til byggebranchen=Gummiwaren für
die Baubranche

H

Haver=Gärten

Have- og parkredskaber=Garten- und Parkgeräte

Havnebygning=Hafenbau

Hegn og hegnsmaterialer=Zäune und
Zaunmaterialien

Helårsboliger=Ganzjahrswohnung

Håndrensemidler=Handreinigungsmittel

Håndtørringsapparater=Handtrockengeräte

Håndværktøj og tilbehør til
byggebranchen=Handwerkzeug und Zubehör zu
der Baubranche

I

Indretningsarkitekter og -
entrepriser=Innenarchitekten und -bauarbeiten

Ingeniører, Bygnings-=Ingenieure, Bau-

Ingeniører, Rådgivende=Ingenieure, beratende

IT-brancheløsninger, Bygge og anlæg=IT-
Branchenlösungen, Hoch- und Tiefbau

IT-brancheløsninger, Handel og produktion=IT-
Branchenlösungen, Handel og Produktion

IT-lokaler, klimaanlæg, Indretning af=IT-Räume,
Klimaanlagen, Einrichtung von

J

Jord- og betonarbejde=Tiefbauarbeit

K

Klimaanlæg=Klimaanlagen

Klinkebeklædning=Klinkersteinverkleidung

Klitpleje=Dünenpflege

Kloak- og rørreovering=Kanalisations- und
Rohrsanierung

Kloakarbejde=Kanalisationsarbeit

Kloakrensning og TV-inspektion, Artikler
til=Kanalreinigung und TV-Inspektion, Zulieferer
für

Kloakrensning og TV-inspektion=Kanalreinigung
und TV-Inspektion

Kobberdækning=Kupferbedachung

Komfurer og ovne=Herde und Öfen

Kompressorer=Kompressoren

Kraner=Kräne

Krydsfinér=Sperrholz

Køkken- og skabselementer=Schrankelemente
und Bauteile für Einbauküchen

Køle- og fryserumsdøre=Kühl- und
Gefrierraumtüren

Køleloft=Kühldecken

Køleskabe og fryserer=Kühl- und Gefrierschränke

L

Lager/Ståltreoler=Lager/Stahllagerregale

Lagerhaller=Lager

Lakering=Lakierung

Laminatplader=Schichtpreßstoffplatten

Landinspektører=Vermessungsingenieure

Landmålingsud-styr=Landvermessungsgeräte

Landskabsar-
kitekttegnestuer=Landschaftsarchitektenbüros

Ledningsrenovering=Leitungssanierung

Legehuse=Spielehäuser

Legepladsudstyr og -
indretning=Spieleplatzausrüstung und -einrichtung

Letbeton=Leichtbeton

Lifte=Hebebühnen

Liftudlejning=Hebebühnen, Vermietung von

Lim og klæbemiddel=Leime und Klebstoffe

Limtræ=Leimholz

Lister og rundstokke=Leisten und Rundstäbe

Lofter=Decken

Luftbehandlings-anlæg=Luftbehandlungsanlagen

Luftfugtighedsmålere=Hygrometer

Luftkonditioneringsanlæg og -dele=Klimaanlage
und -teile

Luftrenseudstyr=Luftreinigungsanlagen

Lugtjerningsanlæg=Geruchentfernungsanlagen

Lydisoleringsmaterialer=Schalldämmstoffe

Lynafledere=Blitzableiter

Læskure=Bauhütten

Låse=Schlösser

M

Malerforretninger=Malerbedarf

Markiser=Markisen

Marmor og marmorvarer=Maromor und
Marmorzeugnisse

Materialelevering=Materiallieferung

MDF-plader=MDF-Platten

Metalplader og -bånd=Metallplatten und -bänder

Metalstænger, -profiler og -rør
(presværkprodukter)=Metallstangen, -profile und
-rohre (Preßwerkerzeugnisse)

Murbindere=Mauerbinder

Murbøsning=Wandbuchsen

Murerforretninger=Maurerbedarf

Murerydstyr og -værktøj=Maurerausstattungen
und -werkzeuge

Mursten og -blokke=Ziegelsteine und -blöcke

Møbler, Skabs- og skuffemøbler,
garderobeskabe=Möbel, Schränke,
Schubladenkommoden und Kleiderschränke

Mørtel=Mörtel

Måleinstrumenter, EI- og
elektroniske=Messgeräte, elektro- und
elektronische

Måtter=Matten

Naturgasarmaturer og -målere=Erdgasarmaturen
und -zähler

N

Nedbrydning=Abbruch von Bauten

Nøglefærdige=Schlüselfertig

O

Olie- og gasfyringsanlæg=Öl- und
Gaszentralheizungsanlagen

Opsætning af vægge og
døre=Anbringung/Aufstellung von Wänden und
Türen

Opvaskemaskiner=Spülmaschinen

Ovenlys og glastage=Oberlicht und Glasdächer

Overfladebehand-ling=Oberflächenbehandlung

Oversættelser, tekniske=Übersetzungen,
technische

Overvågningsanlæg=Überwachungsanlagen

P

Pavillonbygninger=Pavillongebäude

Pejse og brændeovne=Kamine

Pensler=Pinsel

Perforerede plader og bånd=Siebblech und -
bänder

Persienner=Jalousien

Persönliche Schutzmittel=Personlige værnemidler

Pilotering= Pilotierung

Piloteringspæle=Pfahlgründung, Pfähle für

Planteskoler=Baumschulen

Plastemner=Kunststoffwerkstücke

Plastplader=Kunststoffplatten

Plastprofiler=Kunststoffprofile

Plastrør og -fittings=Kunststoffrohre und -fittings

Porte=Tore

Porttelefonanlæg=Torsprechanlagen

Postkasser=Briefkästen

Presenninger=Planen

Pudseprofiler=Putzprofile

Pumper og pumpeanlæg=Pumpen und
Pumpanlagen

Q

R

Radiatorer=Heizkörper

Rengøring=Reinigung

Rensningsanlæg=Kläranlage

Rustfri stålstænger, -profiler og -
emnerør=Rostfreie Stabstähle, Stahlprofile und -
rohre

Rustfrie stålplader og -bånd
(valseprodukter)=Rostfreie Stahlbleche und -
bänder (Walzerzeugnisse)

Rørbæringer=Rohrschellen

Rørledningstilbehør=Rohrleitungszubehör

Rørmærk-
ningssystemer=Rohrkennzeichnungssysteme

Rørsystemer=Rohrsysteme

S

Samtaleanlæg=Sprechanlagen

Sanitetsarmaturer=Sanitärarmaturen

Sanitetsartikler=Sanitärartikel

Sanitære anlæg=Sanitäranlagen

Signalanlæg=Signalanlagen

Sikkerhedsmateriel=Sicherheitsausrüstungen

Sikkerhedsnet og afskærmningsnet=Sicherheits-
und Abschirmungsnetze

Skillevægge=Trennwände

Skiltesystemer=Schildersysteme

Skodder og jalousidøre=Läden und Jalousietüren

Skorstene og skorstenselementer=Schornsteine
und Schornsteinelemente

Skruer=Schrauben

Skurvogne=Bauwagen	Storkøkken- og kantineindretning=Großküchen- und Kantineneinrichtung
Smedearbejde=Schmiedearbeit	Strålevarmeanlæg=Strahlungsheizkörper
Smøreapparater og -systemer=Schmiergeräte und -systeme	Stukkatur=Stukkatur
Snedkerarbejde=Schreiner-/Tischlerarbeit	Støj-dæmpning og støjdæmpningsudstyr=Geräuschkämpfung und Geräuschkämpfungsausrüstungen
Snerydning=Schneebeseitigung	Støvsugere=Staubsauger
Solafskærmning=Sonnenschutz	Stålbeton=Stahlbeton
Solvarmeanlæg=Sonnenenergieanlagen	Stålkonstruktioner til bygge- og anlægsindustrien=Stahlbau für die Hoch- und Tiefbauindustrie
Spa- og boblebadeanlæg=Spa- und Whirlpoolanlagen	Stålblader og -bånd (Valseprodukter)=Stahlbleche und -bänder (Walzerzeugnisse)
Spartelprodukter=Spachtelprodukte	Stålrør=Stahlrohre
Spejle=Spiegel	Stålstænger og -profiler=Stahlstangen und -profile
Springvand=Springbrunnen	Svømmebassiner, Artikler og udsyr til=Schwimmbecken, Artikel und Ausrüstungen für
Sprinkleranlæg=Sprinkleranlagen	Svømmebassiner=Schwimmbecken
Sprængning=Sprengrung	Søm=Nägel
Sprængplader=Sicherheits- und Überdruckventile	T
Sprøjttestøbning, maskiner og udstyr til=Spritzgießverfahren, Maschinen und Ausrüstungen für	Tagbefæstigelsesmaterialer=Dachbefestigungsma- terialien
Sprøjttestøbning=Spritzgießverfahren	Tagdækning (Leistungsverträge)=Bedachung (Bauunternehmer)
Spærfag=Dachstuhlbau	Tagdækning=Dachdecken
Spånplader=Spanplatten	Tagelementer=Dachelemente
Spånsugningsanlæg=Spänesauger	Tagpap og -folier=Dachpappe und -folien
Sten- og grusmaterialer=Mineralstoffe und Kies	Tagplader=Dachbleche
Stensætning=Steinmauer und -wall	
Stiger=Leitern	
Stilladser=Baugerüste	
Stilladsopsætning=Gerüstbau	
Stilladsudlejning=Baugerüste, Vermietung	

Tagrender og nedløb=Dachrinnen und Regenrohre

Tagreparationsmateriale=Dachreparaturmaterial

Tagspån=Dachschindel

Tagsten=Dachsteine

Tapeter=Tapeten

Tapetklister=Tapetenkleister

Tavler=Tafeln

Teglværker=Ziegeleien

Termoruder=Isolierverglasungen

Terrazzo=Terrazzo

Tilbygninger=Anbauten

Tjære=Teer

Totalentrepriser=Generalunternehmen

Transportanlæg, Artikler og dele til=Förderanlagen, Artikel und Teile für

Trappeforkanter=Treppenkanten

Trepper og gelændere=Treppen und -geländer

Trykluftanlæg=Druckluftanlagen

Trykluftsværktøj til byggebranchen=Druckluftwerkzeuge für die Baubranche

Træ og finér=Holz und Furnier

Træbearbejdningssværktøj=Holzbearbeitungswerkzeuge

Træbeskyttelse=Holzschutz

Træbetonplader=Holzbetonplatten

Træfiberplader=Holzfaserplatten

Trægulve=Holzfußböden

Trælast og tømmer=Bauholz

Trælast- og tømmerhandlere=Holzhandlungen

Trætrapper=Holztreppe

Trådmaterialer, Industrielle=Drahtvormaterialien, industrielle

Typehuse=Fertighäuser

Tyverisikring=Einbruchsicherung

Tækkemænd=Dachdecker

Tætning af revner=Dichtung von Rissen

Tætning og fugning=Dichtung und Fugen

Tætningslister=Tür- und Fenstergummi

Tømrerarbejde=Zimmererarbeit

Tømrere og bygningsnedkere=Zimmerleute und Bautischler

U

Udbygning=Ausbau, Anbau und Nebenbau

Udestuer=Glasveranden

Udsugningsanlæg=Absauganlagen

Undergulve=Unterböden

Undertage=Unterdächer

V

Vandmålere=Wasseruhren

Vandrensings- og vandbehandlingsanlæg=Wasseraufbereitungs- und Wasserbehandlungsanlagen

Vandrutschebaner=Wasserrutschbahnen

Vandrør= Wasserrohr und -leitung

Vandtætning=Wasserabdichtung

Vandvarmere=Warmwasserbereiter

Vandværksanlæg=Wasserwerkenanlagen

Varme-, Varmtvands- og
koldtvandsmålere=Wärme-, Warmwasser-,
Kaltwassermesser

Varmeanlæg=Heizungsanlagen

Varmegenvindingsanlæg=Wärmerückgewinnungs
systeme

Varmeisolering=Wärmeisolation und -dämmung

Varmpumper=Wärmepumpen

Varmevekslere=Wärmetauscher

Varmlufttæpper til
indgangspartier=Warmluftvorhänge für
Gebäudeöffnungen

Vaske og vaskeborde=Spül-, Waschbecken und
Waschtische

Vaskemaskiner og
tørretumblere=Waschmaschinen und
Wäschetrockner

Vaskerianlæg=Wäschereianlagen

Vejarbejde=Straßenbauarbeiten

Vejbelysning, Etablering af=Straßenbeleuchtung,
Einrichtung von

Vejbygningsmaskiner og -
redskaber=Straßenbaumaschinen und -geräte

Vejmaterialer=Straßenmaterialien

Ventilationsanlæg=Lüftungsanlagen

Ventilationsanlægsartikler og -
dele=Lüftungsanlagezubehör und -teile

Ventilations-
anlægsrensning=Lüftungsanlagereinigung

Ventilatorer=Lüfter

Ventiler=Ventile

Vikarbureauer=Zeitpersonalagenturen

Vinduer=Fenster

Vinduesautomatik=Fensterautomatik

Vinduesbeslag=Fensterbeschläge

VVS-installation=Gas- und Wasserinstallation

VVS-installatør= Gas- und Wasserinstallateur,
Installateur

Vægbeklædning=Wandverkleidung

Vægbeskyttelse=Wandschutz

W

X

Y

Z

Æ

Ø

Økøbæredygtigt byggeri, Rådgivning
i=Ökologische Bauten, Beratung in

Å